SKLEPI

SKLEP PREDSEDNIKA EVROPSKE KOMISIJE

z dne 29. februarja 2012

o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih trgovinskih postopkih

(2012/199/EU)

PREDSEDNIK EVROPSKE KOMISIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Poslovnika Komisije [1] in zlasti člena 22 Poslovnika,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pravica do dobrega upravljanja je uveljavljeno načelo zakonodaje Evropske unije, ki zajema procesne pravice zainteresiranih strani, vključenih v upravne postopke, katerih izid lahko vpliva na njihove interese.

(2) To načelo zakonodaje Evropske unije je določeno v členu 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah [2]. Pravice osebe, na interese katere vpliva trgovinski postopek, iz člena 41(1) in člena 41(2) Listine so prav tako izrecno navedene ali se morajo, ker so splošna pravna načela, uporabljati v Uredbi Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [3], Uredbi Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [4], Uredbi Sveta (ES) št. 260/2009 z dne 26. februarja 2009 o skupnih pravilih za uvoz [5], Uredbi Sveta (ES) št. 625/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav [6], Uredbi Sveta (ES) št. 3286/94 z dne 22. decembra 1994 o določitvi postopkov Skupnosti na področju skupne trgovinske politike za zagotovitev izvrševanja pravic Skupnosti po mednarodnih pravilih trgovanja, zlasti tistih, ki so dogovorjena v okviru Svetovne trgovinske organizacije [7], Uredbi Sveta (ES) št. 385/96 z dne 29. januarja 1996 o zaščiti pred škodljivim oblikovanjem cen plovil [8], Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 868/2004 z dne 21. aprila 2004 o varstvu pred subvencioniranjem in nepošteno prakso oblikovanja cen, ki povzroča škodo letalskim prevoznikom Skupnosti pri izvajanju zračnega prevoza iz tretjih držav [9], Uredbi Sveta (ES) št. 732/2008 z dne 22. julija 2008 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov od 1. januarja 2009 in spremembah uredb (ES) št. 552/97, št. 1933/2006 in uredb Komisije (ES) št. 1100/2006 in št. 964/2007 [10], Uredbi Sveta (ES) št. 1515/2001 z dne 23. julija 2001 o ukrepih, ki jih Skupnost lahko uvede na podlagi poročila, ki ga sprejme Organ STO za reševanje sporov v zvezi s protidampinškimi in protisubvencijskimi zadevami [11], ter Uredbi Sveta (ES) št. 427/2003 z dne 3. marca 2003 o posebnem prehodnem zaščitnem mehanizmu za določene izdelke pri uvozu s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembah Uredbe (ES) št. 519/94 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav [12].

(3) Od 1. januarja 2007 je uradniku Komisije iz direktorata za trgovino (v nadaljnjem besedilu: pooblaščenec za zaslišanje) z izkušnjami na področju trgovinske zaščite zaupana naloga, da varuje učinkovito izvajanje procesnih pravic zainteresiranih strani in zagotovi, da se trgovinski postopki iz navedenih uredb obravnavajo nepristransko, pravično in v razumnem roku.

(4) Za okrepitev te vloge ter povečanje preglednosti in proceduralni poštenosti v zadevnih postopkih je primerno okrepiti to funkcijo pooblaščenca za zaslišanje znotraj Komisije in določiti njegove naloge in pristojnosti.

(5) To funkcijo je treba dodeliti neodvisni osebi z izkušnjami na področju trgovinskih postopkov. Komisija mora imenovati pooblaščenca za zaslišanje v skladu s pravili, določenimi v kadrovskih predpisih za uradnike, ter pogoji za zaposlovanje drugih uslužbencev Evropske unije.

[1] UL L 55, 5.3.2010, str. 60.
[2] UL C 83, 30.3.2010, str. 391.
[3] UL L 343, 22.12.2009, str. 51.
[4] UL L 188, 18.7.2009, str. 93.
[5] UL L 84, 31.3.2009, str. 1.
[6] UL L 185, 17.7.2009, str. 1.
[7] UL L 349, 31.12.1994, str. 71.
[8] UL L 56, 6.3.1996, str. 21.
[9] UL L 162, 30.4.2004, str. 1.
[10] UL L 211, 6.8.2008, str. 1.
[11] UL L 201, 26.7.2001, str. 10.
[12] UL L 65, 8.3.2003, str. 1.

(6) Za zagotovitev neodvisnosti se mora pooblaščenec za zaslišanje za upravne namene povezati s članom Komisije, posebej pristojnim za trgovinsko politiko.

(7) Glavne naloge pooblaščenca za zaslišanje, ki so določene v tem sklepu, so: svetovati komisarju, pristojnemu za trgovinsko politiko, in generalnemu direktorju GD TRADE, zagotavljati procesne pravice, omogočati dostop do spisa, odločati o zaupnosti dokumenta ter preučiti stališča uprave glede podaljševanja rokov. Pooblaščenec za zaslišanje si mora še posebej prizadevati, da pri pripravi osnutkov pravnih aktov ali predlogov Komisije zagotovi upoštevanje vseh zadevnih dejstev, tako ugodnih kot neugodnih za zadevne strani.

(8) Za izboljšanje procesnih zagotovil za izvajanje procesnih pravic zainteresiranih strani je treba določiti vrste zaslišanj in se dogovoriti o pravilih za organizacijo, izvajanje in nadaljnje spremljanje zaslišanj s pooblaščencem za zaslišanje.

(9) S pristojnostjo pooblaščenca za zaslišanje o odločanju glede dostopa do spisa, zaupnosti in rokov je treba zadevnim stranem v trgovinskem postopku omogočiti dodatno procesno jamstvo, ne glede na časovne omejitve postopka.

(10) S poročili je treba zagotoviti, da so nosilci odločanja seznanjeni z glavnimi vprašanji, ki jih obravnava pooblaščenec za zaslišanje, in njegovimi glavnimi priporočili, kar zagotavlja dodatno jamstvo za upoštevanje pravic strani, vpletenih v trgovinski postopek. V letnem poročilu je treba o dejavnostih pooblaščenca za zaslišanje obvestiti tudi države članice, Evropski parlament in javnost.

(11) Pri razkrivanju podatkov o fizičnih osebah je zlasti treba upoštevati Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o zaščiti posameznikov v zvezi z osebnimi podatki, ki jih obdelujejo institucije in organi Komisije, ter o prostem pretoku takšnih podatkov ([1]).

(12) Ta sklep ne sme posegati v splošna pravila, ki dovoljujejo ali izključujejo dostop do dokumentov Komisije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Pooblaščenec za zaslišanje

1. Znotraj Komisije je ustvarjena posebna funkcija pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

2. Naloga pooblaščenca za zaslišanje je, da varuje učinkovito izvajanje procesnih pravic zainteresiranih strani iz spodaj navedenih uredb (v nadaljnjem besedilu: osnovne uredbe) in zagotovi, da se trgovinski postopki iz navedenih uredb obravnavajo nepristransko, pravično in v razumnem roku. Navedene osnovne uredbe so:

(a) Uredba (ES) št. 1225/2009, in zlasti člen 5 (10 in 11), člen 6 (5, 6, 7 in 8), člen 8 (3,4 in 9), členi 18, 19, 20 in 21;

(b) Uredba (ES) št. 597/2009, in zlasti člen 10 (12 in 13), člen 11 (5, 6, 7, 8 in 10), člen 13 (3,4 in 9), členi 28, 29, 20 in 31;

(c) Uredba (ES) št. 260/2009, in zlasti člena 6 in 9;

(d) Uredba (ES) št. 625/2009, in zlasti člena 5 in 7;

(e) Uredba (ES) št. 3286/94, in zlasti člena 8 in 9;

(f) Uredba (ES) št. 385/96, in zlasti člen 5(12) in (13), člen 6 (5, 6, 7 in 8), členi 12, 13 in 14;

(g) Uredba (ES) št. 868/2004, in zlasti člena 7 in 8;

(h) Uredba (ES) št. 732/2008, in zlasti členi 18, 19 in 20;

(i) Uredba (ES) št. 1515/2001, in zlasti člena 1(2) in člena 2(2);

(j) Uredba (ES) št. 427/2003, in zlasti člena 5(5), člena 6(4, 5 in 6), člena 17 (2 in 3) in člena 18.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „trgovinski postopek“ je vsaka preiskava ali upravni postopek, ki ga izvajajo službe Komisije v skladu s katero koli osnovno uredbo;

(b) „zainteresirana stran“ je vsaka oseba, na interese katere vpliva trgovinski postopek, kakor je določeno v veljavni osnovni uredbi;

(c) „pravice zainteresiranih strani“ so procesne pravice in pravice vsake osebe do obravnave v trgovinskih postopkih, ki se izvede nepristransko, pravično in v razumnem roku.

([1]) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Člen 3

Imenovanje – prenehanje funkcije in nadomeščanje

1. Komisija imenuje pooblaščenca za zaslišanje v skladu s pravili, določenimi v kadrovskih predpisih za uradnike, in v pogojih za zaposlovanje drugih uslužbencev Evropske Skupnosti.

2. Imenovanje pooblaščenca za zaslišanje se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Za vsako prekinitev, prenehanje funkcije ali premestitev po kakšnem koli postopku mora Komisija izdati obrazloženo odločitev. Ta odločitev se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

3. Pooblaščenec za zaslišanje se za upravne namene poveže s članom Komisije, pristojnim za trgovinsko politiko.

4. Če pooblaščenec za zaslišanje ne more opravljati svojih nalog, član Komisije, pristojen za trgovinsko politiko, po posvetu s pooblaščencem za zaslišanje, kadar je to mogoče, imenuje drugega uradnika, ki ni vpleten v zadevni primer in ima zadostne izkušnje s trgovinskimi postopki, da nadaljuje naloge pooblaščenca za zaslišanje.

Člen 4

Načela posredovanja pooblaščenca za zaslišanje

1. Pooblaščenec za zaslišanje pri opravljanju dela deluje neodvisno. Prav tako pri opravljanju nalog ne sprejema nobenih navodil.

2. Pooblaščenec za zaslišanje pri opravljanju dela upošteva potrebo po učinkovitem izvajanju osnovnih uredb v skladu z veljavno zakonodajo Unije ter načeli, ki jih je določilo Sodišče Evropske unije.

3. Pooblaščenec za zaslišanje mora imeti pri opravljanju svoje funkcije dostop brez omejitev in brez neutemeljenih zamud do vseh spisov v zvezi s trgovinskim postopkom kadar koli med postopkom.

4. Pooblaščenec za zaslišanje sprejema odločitve, kakor je določeno v tem sklepu, in lahko daje priporočila službam Komisije, pristojnim za preiskavo katerih koli vprašanj v zvezi s pravicami zainteresiranih strani, ki so zahtevala njegovo posredovanje. Pooblaščenec za zaslišanje si še posebej prizadeva, da se pri pripravi osnutkov pravnih aktov ali predlogov Komisije upoštevajo vsa zadevna dejstva, tako ugodna kot neugodna za zadevne strani.

5. Pooblaščenca za zaslišanje o poteku postopka, v katerem je pooblaščenec za zaslišanje posredoval, obvešča pristojni direktor ali njegov pooblaščenec, dokler Komisija ali Svet ne sprejme končnega pravnega akta, kakor je primerno. Pooblaščenec za zaslišanje je nemudoma obveščen o vseh večjih spremembah stališča Komisije v zaključni fazi trgovinskih postopkov, da oceni kakršne koli možne vplive na pravice zainteresiranih strani.

6. Pooblaščenec za zaslišanje svetuje članu Komisije, pristojnemu za trgovinsko politiko, in, kadar je to primerno, generalnemu direktorju glede nadaljnjega ukrepanja na podlagi njegovih priporočil in po potrebi glede možnih pravnih sredstev.

7. Pooblaščenec za zaslišanje se posvetuje z direktorjem, pristojnim za spremembe ali posodobitve politike v zvezi s postopkovnimi zadevami in pomembnejšimi vprašanji, ki vplivajo na pravice zainteresiranih strani, kakor je določeno v členu 2 tega sklepa. Pooblaščenec za zaslišanje lahko svetuje v zvezi s katerim koli drugim vprašanjem iz trgovinskega postopka.

8. Pooblaščenec za zaslišanje lahko članu Komisije, pristojnemu za trgovinsko politiko, in generalnemu direktorju za trgovino po potrebi predstavi ugotovitve in priporočila o kakršni koli zadevi, ki izhajajo iz trgovinskega postopka.

Člen 5

Načela posredovanja pooblaščenca za zaslišanje – časovni načrt – informacije

1. Pooblaščenec za zaslišanje ukrepa na zahtevo zainteresiranih strani, člana Komisije, pristojnega za trgovinsko politiko, generalnega direktorja, direktorja, pristojnega za trgovinske postopke, ali njegovega pooblaščenca ali direktorja drugih služb, s katerimi je bilo opravljeno posvetovanje o trgovinskem postopku.

2. Pooblaščenec za zaslišanje lahko posreduje kadar koli med trgovinskim postopkom, pri čemer upošteva časovne omejitve takega postopka.

3. Pooblaščenca za zaslišanje zavezujejo roki iz trgovinskih postopkov v skladu z osnovnimi uredbami.

4. Vsem dokončnim pravnim aktom ali predlogom Komisije je priloženo sporočilo pooblaščenca za zaslišanje, v katerem navaja, ali je v zadevnem postopku posredoval in za kakšno vrsto posredovanja gre.

Člen 6

Zaslišanja

1. Pooblaščenec za zaslišanje lahko na zahtevo ali v primerih in v okoliščinah iz osnovnih uredb organizira in vodi dve vrsti zaslišanj: zaslišanja med posamezno zainteresirano stranjo ali skupino zainteresiranih strani s podobnimi interesi in službami Komisije, pristojnimi za preiskavo, ter zaslišanja med zainteresiranimi stranmi z različnimi interesi.

2. Zaslišanje lahko zajema kakršno koli vprašanje, ki se pojavi kadar koli med trgovinskim postopkom in ki bi lahko vplivalo na pravice zainteresiranih strani.

3. Fizične osebe, pozvane na zaslišanje, se ga udeležijo osebno ali pa jih zastopa pravni zastopnik. Pravne osebe, pozvane na zaslišanje, zastopajo ustrezno pooblaščeni zastopniki, imenovani izmed njihovih stalno zaposlenih.

4. Fizične ali pravne osebe, pozvane na zaslišanje, ki ga organizira pooblaščenec za zaslišanje, lahko spremlja pravni svetovalec ali druga usposobljena oseba, ki ni stalno zaposlena pri njih, če pooblaščenec za zaslišanje to dovoli.

5. Ta člen ne posega v pravico do zaslišanja v skladu z osnovnimi uredbami.

Člen 7

Zaslišanja s posamezno zainteresirano stranjo ali skupino zainteresiranih strani s podobnimi interesi

1. Pooblaščenec za zaslišanja lahko organizira in vodi zaslišanje med posamezno zainteresirano stranjo ali skupino zainteresiranih strani s podobnimi interesi in službami Komisije, pristojnimi za preiskavo, in po potrebi drugimi službami, na utemeljeno zahtevo navedene zainteresirane strani ali skupine zainteresiranih strani s podobnimi interesi.

2. Posamezna zainteresirana stran lahko v zvezi z določenim vprašanjem zahteva zaslišanje s skupino zainteresiranih strani s podobnimi interesi, ki se opravi, če se vsaj še ena posamezna zainteresirana stran s podobnimi interesi strinja, da bo sodelovala.

Člen 8

Zaslišanja med zainteresiranimi stranmi z različnimi interesi

1. Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira in vodi zaslišanje med zainteresiranimi stranmi z različnimi interesi, da omogoči predstavitev nasprotnih stališč in nasprotnih argumentov. Obdobje, v katerem je treba tako zaslišanje izvesti, se navede v obvestilu o začetku trgovinskega postopka.

2. Po zaslišanju služb Komisije, pristojnih za preiskavo, se lahko za vsak postopek trgovinske zaščite organizira zaslišanje med zainteresiranimi stranmi z različnim interesi.

3. Posamezna zainteresirana stran lahko v zvezi z določenim vprašanjem zahteva zaslišanje med zainteresiranimi stranmi z različnimi interesi, ki se opravi, če se vsaj še ena posamezna zainteresirana stran z različnimi interesi strinja, da bo sodelovala.

4. Službe Komisije, pristojne za preiskavo, in po potrebi druge službe se udeležijo zaslišanja.

5. Pristojni zastopniki držav članic se lahko kot opazovalci udeležijo katerega koli zaslišanja z zainteresiranimi stranmi z različnimi interesi.

Člen 9

Priprava zaslišanj

1. Po zaslišanju pristojnega direktorja ali njegovega pooblaščenca, pooblaščenec za zaslišanje določi datum, trajanje in mesto zaslišanja. Če zainteresirane strani ali službe Komisije zahtevajo preložitev, pooblaščenec za zaslišanje odloči, ali bo preložitev dovolil ali ne.

2. Kadar je to primerno, ima lahko pooblaščenec za zaslišanje pripravljalni sestanek z zainteresiranimi stranmi ali službami Komisije, pristojnimi za preiskavo, in drugimi službami, da opredeli in, kolikor je mogoče, razjasni vsa vprašanja o dejstvih in pravna vprašanja, ki jih je treba obravnavati na zaslišanju. Zato lahko pooblaščenec za zaslišanje od udeležencev na zaslišanju zahteva vse informacije, potrebne za pripravo zaslišanja.

3. Pooblaščenec za zaslišanje pripravi dnevni red za vsako zaslišanje, ki je na voljo vsem udeležencem pred zaslišanjem.

4. Pooblaščenec za zaslišanje lahko pozove udeležence, da predložijo vprašanja o informacijah, ki jih zagotovijo druge zainteresirane strani, v razumnem obdobju po roku za predložitev pripomb k razkritju in pred zaslišanjem med stranmi.

5. Kadar je primerno, lahko pooblaščenec za zaslišanje po zaslišanju pristojnega direktorja ali njegovega pooblaščenca, zaradi potrebe, da se zagotovi pravilna priprava zaslišanja in da se kar najbolj razjasnijo vprašanja o dejstvih, stranem, ki so vabljene na zaslišanje, vnaprej priskrbi seznam vprašanj, na katere želi slišati njihovo mnenje.

6. Pooblaščenec za zaslišanje lahko tudi zahteva predhodno pisno uradno obvestilo o bistveni vsebini predvidene izjave udeležencev na vsakem zaslišanju.

7. Pooblaščenec za zaslišanje lahko na zaslišanja povabi zunanje strokovnjake. Zainteresirane strani in službe Komisije lahko od pooblaščenca za zaslišanje zahtevajo, da dovoli prisotnost zunanjih strokovnjakov. Pooblaščenec za zaslišanje odloči, ali bo te zahteve sprejel. Zunanji strokovnjaki, povabljeni na zaslišanje, morajo podpisati izjavo o zaupnosti.

8. Od zunanjih strokovnjakov se lahko zahteva, da zagotovijo vse zadevne analize, poročila ali objave, ki se vključijo v spis in morajo biti na voljo vsem udeležencem, kadar je to mogoče, že pred zaslišanjem.

Člen 10

Vodenje zaslišanj

1. Pooblaščenec za zaslišanje je v celoti odgovoren za vodenje zaslišanja. Pooblaščenec za zaslišanje zagotovi pravilno vodenje zaslišanja, s čimer prispeva k nepristranskosti zaslišanja samega ter vseh pozneje sprejetih sklepov.

2. Zaslišanja niso javna. Pooblaščenec za zaslišanje odloči, katere osebe se zaslišijo v imenu zainteresirane strani in ali se zadevne osebe zaslišijo ločeno ali v prisotnosti drugih oseb, pozvanih na zaslišanje. V slednjem primeru se upošteva pravni interes zainteresiranih strani pri varovanju njihovih poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih podatkov.

3. Pooblaščenec za zaslišanje lahko dovoli udeležencem, da na zaslišanju postavljajo vprašanja in odgovarjajo nanje.

4. Če je pooblaščenec za zaslišanje dovolil prisotnost zunanjih strokovnjakov, zagotovi, da imajo ti strokovnjaki možnost predstaviti svoje mnenje in odgovoriti na vprašanja drugih udeležencev na zaslišanju.

5. Kadar je primerno, lahko pooblaščenec za zaslišanje po zaslišanju pristojnega direktorja ali njegovega pooblaščenca zaradi potrebe po zagotovitvi pravice do zaslišanja omogoči zainteresiranim stranem, da po zaslišanju predložijo svoje nadaljnje pisne pripombe. Pooblaščenec za zaslišanje določi datum, do katerega so možne take predložitve. Pisne pripombe, prejete po tem datumu, se ne smejo upoštevati.

Člen 11

Nadaljnje spremljanje zaslišanj

1. Pooblaščenec za zaslišanje pripravi zapis ali smiseln povzetek teh zaslišanj, in sicer:

(a) kadar so organizirana zaslišanja med zainteresiranimi stranmi z različnimi interesi, je zapis ali smiseln povzetek na voljo vsem udeležencem na zaslišanju in se vključi v spis, ki je na vpogled zainteresiranim stranem;

(b) kadar so organizirana zaslišanja med posameznimi zainteresiranimi stranmi ali skupino zainteresiranih strani s podobnimi interesi in službami Komisije, je zapis ali smiseln povzetek na voljo vsem udeležencem na zaslišanju. Ti udeleženci lahko predložijo utemeljeno zahtevo za zaupnost nekaterih informacij v zapisu ali povzetku. Pooblaščenec za zaslišanje odloči o teh zahtevah po zaslišanju služb Komisije, pristojnih za preiskavo, in po potrebi drugih služb. Nezaupna različica zapisa ali povzetka zaslišanja se vključi v spis, ki je na vpogled zainteresiranim stranem.

2. Pooblaščenec za zaslišanje lahko da priporočila službam Komisije, pristojnim za preiskavo, v skladu s členom 4.4 tega sklepa. Službe Komisije, pristojne za preiskavo, v razumnem času pred sprejetjem dokončnega pravnega akta obvestijo pooblaščenca za zaslišanje, ali in kako so upoštevale ta priporočila, ter mu predložijo izvod osnutka pravnega akta.

3. Pooblaščenec za zaslišanje članu Komisije, pristojnemu za trgovinsko politiko, redno pošilja poročilo o zaslišanju s posamezno stranjo ali skupino zainteresiranih strani s podobnimi interesi, skupaj z izvodom za generalnega direktorja, kakor je določeno v členu 18 tega sklepa, razen če se zaradi narave primera ne zahteva takojšnje priporočilo članu Komisije, pristojnemu za trgovinsko politiko, ali generalnemu direktorju.

4. Vsa priporočila, namenjena službam Komisije, pristojnim za preiskavo, ter poročila in ugotovitve, namenjene članom Komisije, pristojnim za trgovinsko politiko, in generalnemu direktorju, ki jih izda pooblaščenec za zaslišanje, se štejejo za notranje zaupne dokumente.

5. Če je organizirano zaslišanje med stranmi, pooblaščenec za zaslišanje pripravi končno poročilo v pisni obliki o upoštevanju pravic zainteresiranih strani. Pooblaščenec za zaslišanje lahko spremeni končno poročilo zaradi sprememb osnutka pravnega akta, dokler ta ni sprejet v končni obliki.

Člen 12

Vpogled v spis

1. Stran, ki trdi, da je zainteresirana stran, lahko zahteva, da pooblaščenec za zaslišanje preuči vsako zavrnitev služb Komisije, pristojnih za preiskavo, ki navedeni strani v razumnem času onemogoča dostop do spisa, ki je javno dostopen, ali do posebnega dokumenta, ki je na vpogled Komisiji. Pooblaščenec za zaslišanje preuči primer in se odloči, ali bo dodelil delni ali popolni dostop ali pa zavrnil dostop do spisa ali zahtevanega dokumenta.

2. Pooblaščenec za zaslišanje določi časovni okvir, v katerem službe Komisije, pristojne za preiskavo, omogočijo tak dostop.

Člen 13

Zaupnost

1. Pooblaščenca za zaslišanje zavezujejo splošna pravila o zaupnosti informacij, ki jih predložijo zainteresirane strani v upravnih postopkih pred Komisijo.

2. Zainteresirana stran ali službe Komisije, pristojne za preiskavo, lahko od pooblaščenca za zaslišanje zahtevajo, da sprejme odločitev o zaupnosti dokumenta, ki ga imajo na vpogled službe Komisije, pristojne za preiskavo.

Člen 14

Nezaupni povzetki zaupnih informacij

1. Zainteresirana stran lahko od pooblaščenca za zaslišanje zahteva, da preuči oceno služb Komisije, pristojnih za preiskavo o tem, ali je nezaupni povzetek zaupnih informacij, predloženih med preiskavo, dovolj natančen, da zajema bistvo zaupnih informacij.

2. Če službe Komisije, pristojne za preiskavo, namenoma ne upoštevajo dokumenta ali informacij, za katere zainteresirana stran ni hotela predložiti smiselnega nezaupnega povzetka, lahko slednja od pooblaščenca za zaslišanje zahteva, da odloči o zadevi.

3. Pooblaščenec za zaslišanje preuči zahtevek. Če pooblaščenec za zaslišanje meni, da nezaupni povzetek ni dovolj natančen, da zainteresirani strani, ki je predložila povzetek, možnost, da v razumnem času poda pripombe in izboljša povzetek.

4. Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne zagotovi ustreznega povzetka, predloži nesprejemljive utemeljitve ali ne ukrepa, pooblaščenec za zaslišanje odloči, ali bo upošteval zaupne informacije, za katere ni bil predložen smiseln nezaupni povzetek v skladu s zadevnimi določbami osnovnih uredb.

Člen 15

Dostop do zaupnih informacij, ki niso primerne za povzetek

Na zahtevo zainteresirane strani lahko pooblaščenec za zaslišanje preuči informacije, ki so zaupne in niso primerne za povzetek, do katerih ta zainteresirana stran nima dostopa, da preveri, kako so službe Komisije, pristojne za preiskavo, uporabile navedene informacije.

Pooblaščenec za zaslišanje obvesti zainteresirano stran prosilko, ali so po njegove mnenju:

(a) informacije, do katerih stran nima dostopa, zadevne za obrambo navedene strani, in

(b) kadar je ustrezno, preiskovalne službe pravilno pretvorile informacije v dejstva in premisleke, na katerih so utemeljile svoje ugotovitve.

Člen 16

Podaljšanje rokov

1. Zahtevek za podaljšanje časovnih rokov ali prestavitev datumov za predložitev izpolnjenih vprašalnikov in dodatnih informacij, za obiske na kraju samem ali za pripombe k razkritju mora vsaka zainteresirana stran najprej nasloviti na službe Komisije, pristojne za preiskavo. Tak zahtevek je treba predložiti pravočasno, pred iztekom prvotno določenega roka. Če je tak zahtevek zavrnjen ali če zainteresirana stran meni, da je podaljšani rok prekratek, lahko pooblaščencu za zaslišanje pred iztekom prvotno določenega roka predloži obrazložen zahtevek v preučitev. Po zaslišanju pristojnega direktorja ali njegovega pooblaščenca, lahko pooblaščenec za zaslišanje podaljša roke ali zavrne zahtevek.

2. Službe Komisije ne ukrepajo v navedeni zadevi, dokler pooblaščenec za zaslišanje ne sprejme odločitve.

3. Pri sprejemanju odločitve pooblaščenec za zaslišanje upošteva posebne okoliščine zadevnega zahtevka in časovne omejitve postopka.

Člen 17

Udeležba na sestankih odborov

Pooblaščenec za zaslišanje se lahko udeleži sestankov odborov. Kadar je to primerno, lahko pooblaščenec za zaslišanje odgovori na vprašanja držav članic, če gre za vprašanja v zvezi z njegovim posredovanjem v postopkih.

Člen 18

Poročila pooblaščenca za zaslišanje

1. Na koncu vsakega leta pooblaščenec za zaslišanje pripravi letno poročilo. Letno poročilo vsebuje informacije o primerih, v katerih je sodeloval pooblaščenec za zaslišanje, vrstah odločitev in priporočil, ki jih je sprejel, ter vsa priporočila za izboljšanje trgovinskih postopkov. Poročilo se naslovi na člana Komisije, pristojnega za trgovinsko politiko. Generalni direktor za trgovino in zadevni direktorati prejmejo izvod poročila.

2. Povzetki letnega poročila se posredujejo državam članicam in Evropskemu parlamentu ter objavijo na spletni strani pooblaščenca za zaslišanje.

3. Pooblaščenec za zaslišanje redno pripravlja poročila za člana Komisije, pristojnega za trgovinsko politiko, ki povzemajo njegove dejavnosti in vprašanja, ki so se pojavila med njegovim delom. Poročilo zajema glavna vprašanja politike, odločitve in priporočila pooblaščenca za zaslišanje ter kako so službe Komisije, pristojne za preiskavo, upoštevale ta priporočila. Izvod tega poročila se naslovi na generalnega direktorja za trgovino.

4. Pooblaščenec za zaslišanje poroča o vsakem zaslišanju med zainteresiranimi stranmi z različnimi interesi ter v vlogi svetovalca lahko poroča članu Komisije, pristojnemu za trgovinsko politiko, in generalnemu direktorju o vseh ostalih vprašanjih, ki so se pojavila v trgovinskem postopku ali so kako drugače pomembna za učinkovito izvajanje načel zakonodaje Evropske unije v trgovinskih postopkih.

5. Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje o zaslišanjih med stranmi se predloži članu Komisije, pristojnemu za trgovinsko politiko, generalnemu direktorju za trgovino in pristojnemu direktorju. Predloži se pristojnim predstavnikom držav članicam in zainteresiranim stranem.

Člen 19

Prehodne določbe

Ta sklep se uporablja za postopke, ki ob začetku veljavnosti sklepa potekajo, vendar zanje še ni bilo podano dokončno razkritje.

Postopkovni ukrepi, sprejeti pred začetkom veljavnosti tega sklepa, ostanejo v veljavi.

Člen 20

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 29. februarja 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO